Porównanie tłumaczeń II Samuela 9:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Król zapytał go: Gdzie on jest? Syba odpowiedział: Oto mieszka on w domu Makira,\* \*\* syna Amiela,\*\*\* w Lo-Debar.\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Makir, מָכִיר , czyli: zaradny, <x>100 9:4</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>60 17:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Amiel, עַּמִיאֵל , czyli: krewny Boga. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lo-Debar, לאֹדְבָר lub: לֹו דְבָר , czyli: nie ma sprawy lub jego sprawa, zob. <x>100 2:8</x>;<x>100 17:27</x>. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>100 17:27-29</x> [↑](#footnote-ref-6)